

Geschmack; in der Erde der Laut, die Fühlbarkeit, die Farbe, der Geschmack und der Geruch.

129. एतेभ्यः पञ्चीकृतेभ्यो भूर्भुवःस्वर्मर्द्जनस्तपः सत्यमित्येतन्नामकानामुपर्युपरि विद्यमानानामतलवितलमुतलरसातलतलातलमहातलपातालनामकानामधो ऽधो विद्यमानानां लोकानां ब्रह्माण्डस्य तदन्तर्गतचतुर्विधस्थूलशरीराणामन्नपानादीनां चोत्पत्तिर्भवति । Aus den zu fünf Gemachten (den groben Elementen) entstehen die eine höher als die andere gelegenen Welten, die da heissen: Bhûr, Bhuvas, Svar, Mahar, Ġanas, Tapas und Satja; die eine tiefer als die andere gelegenen Welten, die da heissen: Atala, Vitala, Sutala, Rasātala, Talātala, Mahātala und Pātāla; Brahman's Ei (das Weltall), die darin befindlichen vierfachen groben Körper (s. 130), so wie Speise, Trank u. s. w.

130. शरीराणि तु जरायुजाण्डजस्वेदजोद्भिज्जाड्यानि । Die (vierfachen groben) Körper aber heissen: Mutterleibentsprossene, Eientsprossene, Schweissentsprossene und Erdentsprossene.

131. जरायुजानि जरायुभ्यो जातानि मनुष्यपश्यादीनि । Mutterleibentsprossene sind die aus Mutterleibern entsprossenen Menschen, Vieh u. s. w.

132. अण्डजान्यण्डेभ्यो जातानि पक्षिपन्नगादीनि । Eientsprossene sind die aus Eiern entsprossenen Vögel, Schlangen u. s. w.

133. स्वेदजानि स्वेदाज्जातानि यूकामशकादीनि । Schweissentsprossene sind die aus Schweiss (feuchter Hitze) entsprossenen Läuse, Mücken u. s. w.

134. उद्भिज्जानि भूमिमुद्भिद्य जातानि कक्षवृक्षादीनि । Erdentsprossene sind die mittels Durchbrechung der Erde entsprossenen Sträucher, Bäume u. s. w.

135. अत्रापि चतुर्विधस्थूलशरीरमेकानेकबुद्धिविषयतया वनवज्जलाशयवद्वा समष्टिर्वृक्षवज्जलवद्वा व्यष्टिरपि भवति । Auch in diesem Falle sind die vierfachen groben Körper, insofern sie als Einheit und auch als Vielheit gedacht werden, sowohl ein Gesamtding wie Wald und Gewässer, als auch Einzeldinge, wie Bäume und Wässer. Vgl. 114.

136. एतत्समष्ट्युपहितं चैतन्यं वैश्वानरो विराडिति चोच्यते सर्वनराभिमानित्वाद्विविधं राजमानत्वाच्च । Der durch dieses Gesamtding bedingte Intellect heisst: 1) Vaiśvānara, weil er wähnt Jedermann zu sein, und 2) Virāḡ, weil er mannichfach glänzt.

137. अस्यैषा समष्टिः स्थूलशरीरम् । अन्नविकारत्वादनमयः कोशः । स्थूलभोगायतनत्वाज्जाग्रदिति चोच्यते । Dieses Gesamtding (s. 135) heisst: 1) sein (des Intellectes in